Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 26 août 1960, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la convention sur la loi applicable aux ventes à caractère international d'objets mobiliers corporels, signée à La Haye, le 15 juin 1955", a donné le 26 septembre 1960 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e augustus 1960 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het verdrag nopens de op de internationale koop van roerende lichamelijke zaken toepasselijke wet, ondertekend op 15 juni 1955, te 's-Gravenhage", heeft de 26e september 1960 het volgend advies gegeven :

La convention que le projet de loi a pour objet de soumettre à l'approbation des Chambres ne soulève pas d'autres observations que celles émises par l'exposé des motifs au sujet de la divergence existant entre la convention et la loi uniforme annexée au traité entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relatif au droit international privé.

Ce traité est actuellement soumis à l'approbation des Chambres (Doc., Sénat, Session 1953-1954, n° 132).

- -

Het verdrag dat het ontwerp van wet aan het Parlement ter goedkeuring bedoelt voor te leggen, doet geen andere opmerkingen rijzen dan die welke in de memorie van toelichting worden gemaakt in verband met de afwijkingen tussen dit verdrag en de eenvormige wet, gevoegd bij het tussen België, het Groot-Hertogdom Luxemburg en Nederland gesloten verdrag betreffende het internationaal privaatrecht.

Laatstgenoemd verdrag is aan het Parlement ter goedkeuring voorgelegd (Gdr.St.Senaat, zitting 1953-1954, nr 132).

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : M.SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat,		président,
de Heren :	raadsheer van State,		voorzitter,
L.MOUREAU,	conseillers d'Etat,		
G.HOLOYE,	raadsheren van State,		
P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation,		
J.ROLAND,	bijzitters van de afdeling wetgeving,		
C.ROUSSEAUX,	greffier adjoint,		greffier.
	adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. M.SOMERHAUSEN.

Le rapport a été présenté par M.P.MAROY, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.M.SOMERHAUSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.P.MAROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C.ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) M.SOMERHAUSEN.